

Acknowledgements

 <https://doi.org/10.1075/btl.130.ack>

Pages xiii–xiv of

Translating the Female Self across Cultures: Mothers and daughters in autobiographical narratives

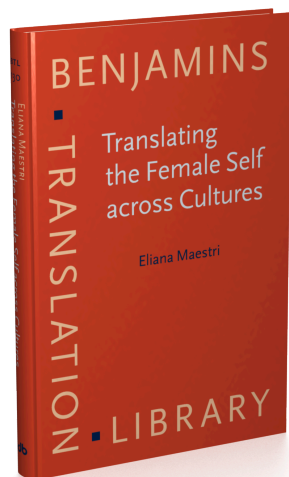
Eliana Maestri

[Benjamins Translation Library, 130] 2018. xiv, 302 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights



Acknowledgements

I would like to thank Adalgisa Giorgio, my former PhD supervisor, for her immense support and guidance. Adalgisa is my role model and I admire her dedication and passion for her research, and these values have guided me steadily along this journey. Adalgisa is my ‘maestra di dottorato e di vita’ and I feel I have been very lucky to have her as my supervisor and friend. She has taught me to appreciate women’s strength and value my own strength and complexity. Adalgisa has continued to offer her support, even after the completion of my PhD, and has helped me develop as an academic, teacher and researcher. She is the most generous person I have ever met in my life.

I am grateful to my colleagues, my friends, my partner and all those who believe in me. I can really say that true friendship exists and their love and support have been invaluable. I would like to thank my family, my mother and my beloved father who will always live in my heart. This book is also in his memory.

Earlier versions of some sections of Chapters One and Two have been published in 2005 *Norwich Papers: Studies in Literary Translation* 13, ed. by Meike Reintjes and Marie Tăqvist, 1–19. Norwich: University of East Anglia. Reprinted here with the kind permission of *Norwich Papers*; and in 2007 *Laboratorio di nuova ricerca: Investigating Gender, Translation and Culture in Italian Studies*, ed. by Monica Boria and Linda Risso, 199–215. Leicester: Troubador. Reprinted here with the kind permission of Troubador. An earlier version of some sections of Chapter Three appeared in 2007 *Women’s Writing in Western Europe: Gender, Generation and Legacy*, ed. by Adalgisa Giorgio and Julia Waters, 216–233. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing. Published here with the permission of Cambridge Scholars Publishing. The first section of Chapter Four appeared in 2014 *Literary Translation: Redrawing the Boundaries*, ed. by Jean Boase-Beier, Antoinette Fawcett and Philip Wilson, 32–49. Basingstoke and New York: Palgrave Macmillan. No permission was needed to reprint it here. Finally, a summary of my Conclusion was published in 2010 *Tradizione e modernità nella cultura italiana contemporanea: Italia e Europa*, ed. by Ilona Fried, 203–223. Budapest: Eötvös Loránd University (ELTE) TFK – Ponte Alapítvány. Reprinted here with the kind permission of editor Ilona Fried, Eötvös Loránd Tudományegyetem, Bölcsészettudományi Kar, Olasz Nyelv és Irodalom Tanszék, Budapest.

